A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 37/2014. és 54/2104. szám – más jogszabály, 37/2016. és 29/2017. szám) 37. szakaszának 11. bekezdése alapján, valamint A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek meghatározásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/2009. és 67/2012. szám – az Alkotmánybíróság határozata, IUz-353/2009. szám) 79. szakaszával és Az állandó bírósági tolmácsokról szóló szabályzat (Az SZK Hivatalos Közlönye, 35/2010., 80/2016. és 7/2017. szám) 2. szakaszának 2. bekezdésével összhangban, a tartományi oktatási,közigazgatási és nemzeti kisebbségi - nemzeti közösségi titkár

**HIRDETMÉNYT**

tesz közzé

**A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYBAN MŰKÖDŐ FELSŐ BÍRÓSÁGOK TERÜLETÉRE**

**ÁLLANDÓ BÍRÓSÁGI FORDÍTÓK**

**KINEVEZÉSÉRE**

**I.**

A tartományi oktatási, közigazgatási és nemzeti kisebbségi - nemzeti közösségi titkár hirdetményt tesz közzé állandó bírósági fordítók kinevezésére az alábbi területeken:

1. **Újvidéki Felső Bíróság:**

szlovén nyelv - 2; német nyelv – 1.

**II.**

Állandó bírósági fordítójelölt (a továbbiakban: jelölt) az a személy lehet, aki eleget tesz a következő általános és külön feltételeknek, amelyeket a hirdetményben megállapított módon kell bizonyítani:

**Általános feltételek:**

1. nagykorú és lakhelye Vajdaság AT területén van

- a feltétel teljesítését személyi igazolvánnyal (leolvasott chipes igazolvány),

2. a Szerb Köztársaság állampolgára

- a feltétel teljesítését állampolgársági bizonylattal, amely hat hónapnál nem lehet régebbi,

3. legalább felsőfokú végzettséggel rendelkezik (bírósági fordító jelöltek)

- a feltétel teljesítését a felsőfokú végzettségéről szóló oklevéllel,

4. nem szűnt meg korábban munkaviszonyból eredő kötelesség súlyosabb megsértése miatt munkaviszonya az államigazgatási szervekben

- ennek a feltételnek a teljesítése csak azokra a jelöltekre vonatkozik, akik állami szervben voltak vagy vannak munkaviszonyban. A jelölt a feltétel teljesítését írásbeli nyilatkozattal bizonyítja, hogy nem szűnt meg a munkaviszonya az állami szervben fegyelmi intézkedés miatt. A jelölt maga fogalmazza meg és írja alá a nyilatkozatot.

5. nem ítélték legalább hat hónapig terjedő börtönbüntetés letöltésére

- a feltételek teljesítését a Szerbiai Belügyminisztérium illetékes rendőrkapitányságának nyilvántartásából kiadott bizonylattal bizonyítja, amely hat hónapnál nem lehet régebbi.

**Külön feltételek:**

1. meghatározott idegen nyelv esetében megfelelő felsőfokú végzettséggel kell rendelkeznie, vagy teljes mértékben ismernie kell a beszélt vagy írott szöveg forrásnyelvét és célnyelvét

- a feltételek teljesítését:

* a meghatározott idegen nyelv esetében megfelelő felsőfokú végzettségről szóló oklevéllel bizonyítja,
* az előzetesen teljesített nyelvi tudásfelmérésről bizottság által kiadott bizonyítvánnyal
* a bizottság előtti tudásfelméréssel.

2. ismernie kell az adott célnyelvben és forrásnyelvben használatos jogi szakkifejezéseket

- a feltételek teljesítését a bizottság előtt jogi terminológiából tett szóbeli nyelvvizsgán, illetve a bizottság által a jogi terminológiai ismeretekből előzetesen letett vizsgáról szóló bizonyítvánnyal bizonyítja,

3. a fordítói teendőkben szerzett legalább öt év szakmai tapasztalattal rendelkezik

- a feltételek teljesítését a fordítói teendőkben szerzett tapasztalatról szóló bizonylattal bizonyítja.

**III.**

A jelöltnek a hirdetményre való jelentkezéshez mellékelnie kell a felsorolt bizonyítékok **eredeti vagy** az illetékes szervnél – közjegyzőnél, illetve ahol nincs kinevezett közjegyző, a községi közigazgatási hivatalnál **hitelesített fénymásolatát**.

A II. szakasz 1. bekezdésének 2. és 5. pontja szerinti feltételek teljesítéséről, Az általános közigazgatási eljárásról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 18/2016. szám) 103. szakaszának 2. bekezdésével összhangban a Tartományi Oktatási, Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi – Nemzeti Közösségi Titkárság hivatalból szerzi be.

**IV.**

A tartományi titkár által megalakított bizottság elbírálja a jelöltek kérvényeit és a benyújtott bizonyítékokat, valamint a külön feltételek teljesítésének bizonyítása céljából lefolytatja a nyelvtudás és a jogi terminológia ismeretének ellenőrzését.

A vizsga költségeit a jelölt viseli.

**V.**

A II. pontban foglalt feltételek meglétéről szóló bizonyítékokat tartalmazó jelentkezéseket a hirdetmény megjelenésének napjától számított 15 napon belül kell megküldeni, a következő címre:

Tartományi Oktatási, Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi - Nemzeti Közösségi Titkárság (Pokrajinski sekretarijat za obrazovanje, propise, upravu i nacionalne manjine – nacionalne zajednice), Mihajlo Pupin sugárút 16., 21 000 Újvidék, a következő megjelöléssel: „*Jelentkezés a Vajdaság AT területén működő felső bíróságok területére állandó bírósági fordítók kinevezésére közzétett hirdetményre.“*

A kérelmeket a Tartományi Oktatási, Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi – Nemzeti Közösségi Titkárság [www.puma.vojvodina.gov.rs](http://www.puma.vojvodina.gov.rs) honlapján a Feladataink részben – a Bírósági tolmácsok mezőből letölthető formanyomtatványon kell benyújtani.

A késve érkezett, megengedhetetlen, érthetetlen vagy hiányos jelentkezéseket nem vesszük figyelembe.

A nyelvtudást ellenőrző vizsgát legkorábban a jelentkezés benyújtására kijelölt határidő utolsó napjától számított 30 napon belül kell megtartani.

**VI.**

A hirdetményre való jelentkezés benyújtásához a jelöltnek **310,00** dinár összegű köztársasági közigazgatási illetéket kell befizetnie a Szerb Köztársaság költségvetésének **840-742221843-57, hivatkozási szám: 97 11-223 számú számlájára,** a befizetés rendeltetése – köztársasági közigazgatási illeték, címzett: a Szerb Köztársaság költségvetése.

TARTOMÁNYI OKTATÁSI, JOGALKOTÁSI, KÖZIGAZGATÁSI ÉS

NEMZETI KISEBBSÉGI - NEMZETI KÖZÖSSÉGI TITKÁRSÁG

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY

SZERB KÖZTÁRSASÁG

128-74-1/2019-03.

2019. január30.

Nyilas Mihály,

TARTOMÁNYI TITKÁR